

Vakanzaktioun

édition 2010

Informations utiles sur les après-midi de loisirs

L'administration communale organise de nouveau, en collaboration avec des sociétés locales, des activités de loisirs pour les enfants de l'école fondamentale, cycles 1.2 à 4.2. Celles-ci ont lieu du 26 juillet au 6 août 2010 du lundi au vendredi entre 14.00 et 18.00 heures; sauf pour les excursions qui durent la journée entière.

Les élèves sont sous la surveillance de personnel qualifié.

Le grand succès du campement des années précédentes a encouragé le collège échevinal de maintenir cette activité. Un séjour de trois nuitées au home scout 'Relais de l'amitié' à Bilsdorf est proposé aux enfants du cycle 4.2. (anc. sixième année d'études) de Rodange et de Lamadelaine. Ceux de Pétange se rendent au centre du SNJ à Weicherdange.

A noter que les activités et les excursions sont entièrement gratuites !

• SOCIETES PARTICIPANTES:

☞ Seize sociétés locales participent au bon déroulement des activités:

CA Red Boys-UA Pétange, La Courageuse Pétange, Service d'Incendie et de Sauvetage de la commune de Pétange, Hondsfrënn 1937 Péiteng, Handball Club vun der Gemeng Péiteng, Squash Club de la commune de Pétange, Union Cycliste Pétange, Club Sportif Pétange, Tennis Club de la commune de Pétange, Cercle Philatélique Rodange, Les Amis du Chien Lamadelaine, Coin de Terre et du Foyer Rodange, Dësch-Tennis Kordall 95, Société de Musique Lamadelaine, Amiperas Rodange Lamadelaine, Broderies sans Frontières.

• AUTRES PARTICIPANTS:

☞ Plusieurs ateliers créatifs sont organisés en collaboration avec :

Les Amis de l'histoire de la commune de Pétange, Parc Industriel et Ferroviaire du Fond-de-Gras asbl, Maison des Jeunes de Pétange asbl, La Main Tendue asbl, ferme pédagogique 'A Schmatten' Schuttrange, Piscine PiKo Rodange.

☞ Un grand Merci aux associations et entreprises suivantes:

Protection Civile Pétange, Club de Loisirs Echelsbaach, Service National de la Jeunesse, Voyages Huberty Rodange, Simon Tours Pétange, Parc Merveilleux Bettembourg, Eifelpark Gondorf (D), Zoo d'Amnéville (F), Bowling de Weyler (B), Parc PIO Longwy (F), Le Domaine des Grottes de Han (B), Spielmobil Konz e.V. (D), d'Lampecher Fliischteschësser asbl.

• GESTION:

Les après-midi de loisirs sont organisés par le service de coordination des manifestations communales (Serge Breyer) sous la direction de six chef monitrices; Martine Closter, Viviane Faber-Roos et Michèle Prott, éducatrices de l'éducation précoce; Christine Glauden, Carole Mancini et Sybille Denys institutrices de l'enseignement fondamental et de trois chef monitrices adjointes; Rachel Godefroid, Chantal Mauer et Stéphanie Delstanche.

• **BUDGET:**

L'administration communale met à disposition **33.000 Euros** pour les frais de fonctionnement et **43.290 Euros** pour le paiement des salaires des moniteurs (f/m), engagés sous contrat d'étudiants.

• **SURVEILLANCE:**

Les élèves sont pris en charge par **63 moniteurs (f/m)** qualifiés. Depuis des années déjà, la commune de Pétange travaille en étroite collaboration avec le Service National de la Jeunesse pour former les moniteurs.

Les moniteurs débutants devaient assister à un week-end de formation au Centre de Formation à Hollenfels, le 15 et 16 mai 2010. Ce stage est reconnu officiellement dans le cadre de la formation de base du SNJ. Lors de la fête de clôture, chaque moniteur (f/m) recevra son certificat de participation à ces cours.

• **NOMBRE D'ENFANTS:**

La 'Vakanzaktioun' connaît, depuis son introduction en 1986, un succès considérable. Pour les activités de cette année, 512 élèves de la commune se sont inscrits:

Niveau scolaire	Pétange	Lamadelaine	Rodange	Total
2 ^e année préscolaire	32	20	15	67
1 ^{re} année primaire	28	19	22	69
2 ^e année primaire	38	15	34	87
3 ^e année primaire	35	12	21	68
4 ^e année primaire	45	13	42	100
5 ^e année primaire	23	17	21	61
6 ^e année primaire	23	16	21	60
TOTAL	224	112	176	512

• **EXCURSIONS:**

Diverses excursions et randonnées sont prévues à :

- ☞ Bilsdorf et Weicherdange (camp de 4 jours),
- ☞ Schuttrange (ferme 'A Schmatten'),
- ☞ Gondorf (D) (Eifelpark),
- ☞ Annéville (F) (Zoo),
- ☞ Grottes de Han (B),
- ☞ Bettembourg (Parc Merveilleux),
- ☞ Longwy (F) (Parc d'escalade PIO)
- ☞ Weyler (B) (Bowling)
- ☞ Fond-de-Gras (Parc Industriel et Ferroviaire)
- ☞ Limpach (Mais Labyrinth)
- ☞ Esch-sur-Alzette (Galgenberg)

• **FETE DE CLOTURE:**

L'administration communale invite les parents, ainsi que tous les sympathisants des après-midi de loisirs à la grande fête de clôture du vendredi 6 août 2010, entre 14h00 et 18h00, au stade 'CSP' à Pétange.

• PROGRAMME:

7 programmes différents sont proposés chaque jour dans les trois localités; un pour chaque niveau scolaire. Les activités et les excursions sont gratuites.

Pétange	0	1	2	3	4	5	6
26 07	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil
27 07	Hondsfrènn	Gym /m.t.	Jeux	Handball	Cuisine/brico	Sports	MdJ Rodange
28 07	Galgenberg	Galgenberg	Rallye	Jeux	Rallye	Cuisine/brico	Cyclisme
29 07	Cuisine/brico	Piko	Fond d. Gras	Sports	Handball	Pio/Bowling	Beach Volley
30 07	Sport a Spill	Cuisine/brico	Piko	Zoo	Amis histoire	Squash/sports	Piko
02 08	Rallye	Jeux	Eifel Park	Pompiers	Football	Piko	Camp
03 08	Jeux	A Schmatten	Cusine/brico	Rallye	Piko	Football	Camp
04 08	Parc merv.	Rallye	UAP	Piko	Jeux	Ateliers créatifs	Camp
05 08	Cusine/brico	Mais Labyrinth	Mais Laby.	Cuisine/brico	Grottes Han	Beach Volley	Camp
06 08	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête cloture
Rodange	0	1	2	3	4	5	6
26 07	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil
27 07	Galgenberg	Galgenberg	Rallye	Handball	Cuisine	Bowling /PIO	Camp
28 07	Brico	Brico	Cuisine	Sport	Brico	Danses	Camp
29 07	Jeux/sports	Piko	Amis Chien	Cuisine	Handball	Mdj Rodange	Camp
30 07	Rallye	Cuisine	Piko	Zoo	Danses	Beach Volley	Camp
02 08	Cusine/danses	Brico	Eifel Park	Pompiers	Football	Piko	Jeux, timbres
03 08	Miniolympiade	Rallye	Brico	Brico	Piko	Football	Velo
04 08	Parc. merv.	A Schmatten	UAP	Piko	Brico, histoire	Cuisine	Beach Volley
05 08	Brico / danses	Brico / jeux	Fond de Gras	Amiperas	Grottes Han	Brico	Piko
06 08	Fête cloture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture
Lamad.	0	1	2	3	4	5	6
26 07	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil
27 07	Galgenberg	Galgenberg	Rallye	Handball	Cuisine	Bowling /PIO	Camp
28 07	Brico	Rallye	Cuisine	Sport	Brico	Tennis Table	Camp
29 07	Jeux/sports	Piko	Amis Chien	Cuisine	Handball	Mdj Rodange	Camp
30 07	Rallye	Cuisine	Piko	Zoo	Rallye	Beach Volley	Camp
02 08	Cusine/jeux	Brico 1	Eifel Park	Pompiers	Football	Piko	Ateliers
03 08	Miniolympiade	Brico 2	Brico	Amiperas	Piko	Football	Velo
04 08	Parc. merv.	A Schmatten	UAP	Piko	Brico, histoire	Cuisine	Beach Volley
05 08	Brico / danses	Brico / jeux	Fond de Gras	Jeux aquat.	Grottes Han	Brico	Piko
06 08	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture	Fête clôture

0= préscolaire, 1 = 1^{ère} année d'études, etc